

English

Installation of SpeedBox:

1. Turn off the electric bike.
2. Disconnect and remove the battery from the electric bike if it is possible.
3. Remove all essential parts to get access to the motor connectors.
4. Disconnect the speed sensor and display connectors from the motor, and then plug them into the female SpeedBox connectors.
5. Connect the male SpeedBox plugs into the appropriate original connectors.
6. Assemble the electric bike back to its original state.
7. Turn the electric bike on.
8. Activation/deactivation of SpeedBox is done by pressing: **WALK / + - + -** (the display will show a value of 2,5 km/h or 9,9 km/h indicating whether the tuning is activated/deactivated). To activate all the functions of the SpeedBox correctly, it is necessary to enter the menu after the first switching on of the e-bike after the tuning installation and switch to the circumference of your bike.
9. If you remove the battery from your e-bike in order to charge it, you need to wait for the SpeedBox to carry out the „countdown“ process after the ride. When you stop your e-bike, the ongoing „countdown“ process will be indicated by the increasing riding time. This process is necessary to avoid the tuning detection. If you charge your e-bike with a connected battery, you can ignore these instructions. The „countdown“ process can be interrupted by turning off the e-bike or by setting off, so it does not restrict the use of your e-bike in any way.

Deutsch

Installation der SpeedBox:

1. Schalten Sie das Elektrofahrrad aus.

2. Trennen Sie die Akku vom Pedelec und entfernen Sie sie, falls möglich.
3. Montieren Sie alle Bestandteile des Elektrofahrrads so ab, damit Sie Zugang zu den Steckverbinder des Motors haben.
4. Trennen Sie die Steckverbinder am Kabel vom Motor zum Drehzahlsensor und vom Motor zum Display.
5. Schließen Sie die SpeedBox an die getrennten Steckverbinder an.
6. Setzen Sie das Pedelec wieder in den Originalzustand zurück.
7. Schalten Sie das Elektrofahrrad ein.
8. Um die SpeedBox zu aktivieren und zu deaktivieren, drücken Sie die Taste: **WALK / + - + -** (Display zeigt 2,5 km/h oder 9,9 km/h als Tuninganzeige aktiv/deaktiv). Um alle Funktionen der SpeedBox korrekt zu aktivieren, ist es notwendig, nach dem ersten Einschalten des E-Bikes das Menü aufzurufen und Radumfang Ihres E-Bikes einzugeben.
9. Bevor Sie nach einer Fahrt den Akku zum Aufladen abklemmen, lassen Sie das E-Bike noch eine Weile eingeschaltet, bis die SpeedBox den „Countdown“ (Abzug) beendet hat (dies wird dadurch angezeigt, dass die Fahrzeit auf dem Display weiterläuft, bis Sie anhalten und die korrekte zurückgelegte Strecke angezeigt wird), um zu verhindern, dass ein Tuning Ihres E-Bikes erkannt wird. Sie können diese Anweisungen ignorieren, um Ihr E-Bike mit angeschlossenem Akku zu laden. Die Nutzung des E-Bikes wird durch das Ausschalten oder Wiedereinschalten während des „Countdowns“ in keiner Weise eingeschränkt.

Français

Installation de la SpeedBox:

1. Éteignez le vélo électrique.
2. Si possible, débranchez la batterie du vélo électrique.
3. Démontez toutes les parties

du vélo électrique afin d'avoir l'accès aux connecteurs du moteur.

4. Débranchez les connecteurs sur les cables qui mènent du moteur vers le capteur de vitesse et du moteur vers l'écran.
5. Branchez la SpeedBox aux connecteurs débranchés.
6. Remettez le vélo dans son état initial.
7. Allumez le vélo électrique.
8. Pour activer la SpeedBox, appuyez sur le bouton **WALK / + - + -** (la valeur 9,9 km/h ou 2,5 km/h s'affichera à l'écran comme indicateur que le tuning est activé/désactivé). Pour activer correctement toutes les fonctions de la SpeedBox, il est nécessaire, après avoir allumé le vélo électrique pour la première fois, d'entrer dans le menu pour voir la circonférence de la roue de votre vélo électrique.
9. Lorsque vous arrêtez votre vélo électrique, le processus de „compte à rebours“ va commencer et il sera terminé quand la distance parcourue s'affiche. L'utilisation du vélo n'e pas limitée par le „compte à rebours“ qui peut être interrompu en éteignant ou en démarrant le vélo.

Español

Instalación de la Speedbox:

1. Apague la bicicleta eléctrica.
2. Desconecte y retire la batería de la bicicleta eléctrica si es posible.
3. Desmonte todos los componentes de la bicicleta eléctrica para que tenga acceso a los conectores del motor.
4. Desenchufe los conectores del cable del motor al sensor de velocidad y del cable del motor a la pantalla.
5. Enchufe SpeedBox en los conectores desconectados.
6. Vuelva a montar la bici eléctrica a su estado original.
7. Encienda la bicicleta eléctrica.

8. La activación/desactivación de SpeedBox se realiza pulsando botón **WALK / + - + -** (la pantalla mostrará un valor de 2,5 km/h o 9,9 km/h indicando si el tuning está activado/desactivado). Para la correcta activación de todas las funciones de SpeedBox, es necesario, después de encender la bicicleta eléctrica con el SpeedBox instalado por primera vez, entrar en el menú y acceder al valor de la circunferencia de la rueda.
9. Antes de retirar la batería para cargarla después del final del viaje, deje la bicicleta eléctrica encendida durante un tiempo hasta que SpeedBox complete el proceso de „cuenta regresiva“ (continuará mostrando el tiempo de conducción en curso en la pantalla hasta que se detenga y muestre este correcto valor). Esta operación es una prevención necesaria de la detección de tuning. Puede ignorar estas instrucciones si carga con la batería conectada. El proceso de „cuenta regresiva“ se puede interrumpir apagando la bicicleta o poniéndola en marcha, por lo que no restringe el uso de su bicicleta de ninguna manera.

Italiano

Installazione di SpeedBox:

1. Spegner la bici elettrica.
2. Sconnettere ed' estraete la batteria dalla bicicletta se e possibile.
3. Disinstallare tutti i componenti di biciclette elettriche in modo da avere accesso ai connettori del motore.
4. Scollegare i connettori sul cavo dal sensore di velocità del motore e dal motore da visualizzare.
5. Collegare lo SpeedBox ai connettori distaccati.
6. Riportare la bicicletta allo stato originale.
7. Accendere la bici elettrica
8. L'attivazione/disattivazione dello SpeedBox avviene

premendo **WALK / + - + -** (il display visualizzerà un valore di 2,5 km/h o 9,9 km/h indicando se il tuning è attivato/disattivato). Per una corretta attivazione di tutte le funzioni di SpeedBox, è necessario, dopo la prima accensione della bicicletta elettrica con lo SpeedBox installato, entrare nel menù e accedere al valore della circonferenza ruota della bicicletta.

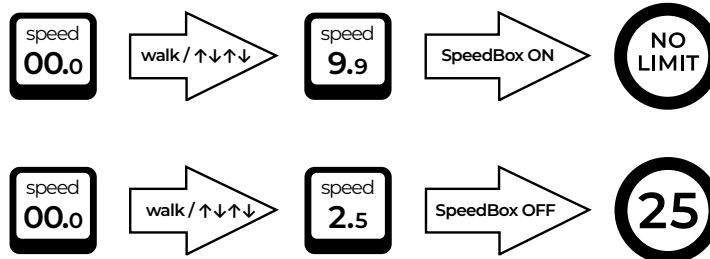
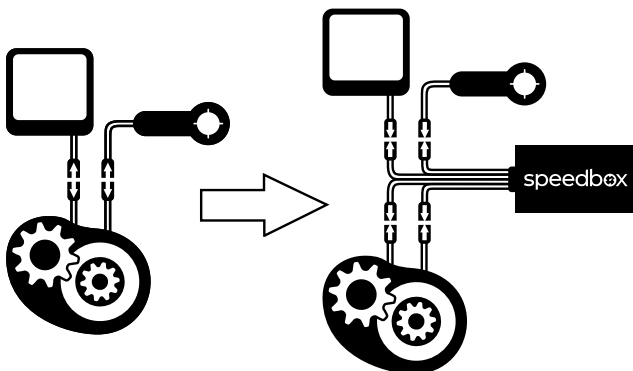
9. Una volta finito il viaggio, e necessario lasciare la bicicletta accesa fino a quando il tempo di percorrenza sul display non smette di aumentare. Solo dopo potrete spegnere la bicicletta o collegare il caricabatterie in modo sicuro. Nota: Potete lasciare la bicicletta incustodita durante il conto alla rovescia. Al termine del processo, la bicicletta si spegnerà automaticamente.

Česky

Instalace Speedbox:

1. Vypněte elektrokolo.
2. Odpojte a vyjměte baterii z elektrokola, pokud je to možné.
3. Odmontujte všechny součásti elektrokola tak, abyste měli přístup ke konektorům motoru.
4. Rozpojte konektory na kabelu

- od motoru k čidlu otáček a od motoru k displeji.
5. Zapojte SpeedBox do odpovídajících konektorů.
6. Zkompletujte elektrokolo zpět do původního stavu.
7. Zapněte elektrokolo.
8. Aktivaci a deaktivaci SpeedBoxu provedete stisknutím následujícího tlačítka: **WALK / + - + -** (na displeji se zobrazí 2,5 km/h, nebo 9,9 km/h jako indikace tuningu aktivní/deaktivní). Pro správnou aktivaci všech funkcí je nezbytné po prvním zapnutí elektrokola po instalaci tuningu SpeedBox vstoupit do menu a najet na údaj obvodu kola vašeho elektrokola.
9. Před odpojením baterie za účelem nabíjení po ukončení jízdy nechej elektrokolo chvíli zapnuté, dokud SpeedBox nedokončí proces "odpočtu" (projeví se pokračováním doby jízdy na displeji až do zastavení a zobrazení správné ujeté vzdálenosti), abys předešel detekci tuningu na svém elektrokole. Pro nabíjení elektrokola s připojenou baterií můžeš tyto instrukce ignorovat. Používání elektrokola nijak neomezuje vypnutí nebo opětovné rozjetí během "odpočtu."



SpeedBox 1.0
for Bosch

Notice

Upozornění

Hinweis

Avvertimento

Avertissement

Advertencia

- When you ride an electric bicycle, there are many additional hazards which normally don't occur during cycling. The use of SpeedBox products, installed in an electric bicycle also goes against the requirements of EN 15194 + A1, stating, the power of the auxiliary electric drive must be reduced or interrupted when it reaches a speed of 25 km/h or more. Before installing and before using the SpeedBox products, make sure that their use is not in conflict with the laws of the country in which you intend to use your electric bicycle.
 - In the EU Member Countries, an electric bicycle with a SpeedBox installed is considered a small motorcycle. This fact may require the mandatory use of a helmet, having liability insurance (or other similar insurance), the registration of such a vehicle (including the proper placement of the registration sticker), and the necessity to have the appropriate driver's license, when the electric bicycle is being operated on the road.
 - The producer assumes no responsibility for damages caused by using the SpeedBox products.
 - Electric bikes equipped with the SpeedBox products are not allowed to be used on roads, bike paths and public spaces.
 - An electric bike equipped with the SpeedBox products can be used exclusively on your own property and entirely at your own risk.
- Při provozu elektrokola vzniká mnoho dodatečných rizik, která se nevyskytují v běžné cyklistice. Při použití produktů SpeedBox elektrokolo dále nespĺňuje požadavky dle normy (ČSN) EN 15194 +A1, kdy výkon pomocného elektrického pohonu nebude snížen ani přerušen při dosažení rychlosti 25 km/h a více. Před instalací a jakýmkoliv použitím produktů SpeedBox se důsledně ujistěte, že jejich použití není v rozporu s právními předpisy země, ve které budete své elektrokolo používat.
 - V členských zemích EU je při použití produktů SpeedBox elektrokolo považováno za malý motocykl, čímž při jeho provozování na pozemních komunikacích může vzniknout povinnost užívání ochranné přilby (helmy), sjednání povinného ručení (či jiného obdobného pojištění), registrace takového dopravního prostředku (včetně umístění registrační značky) včetně nutnosti být držitelem příslušného řidičského oprávnění.
 - Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé použitím produktů SpeedBox.
 - Elektrokola vybavena produkty SpeedBox není dovoleno používat na pozemních komunikacích, cyklostezkách a veřejných prostranstvích.
 - Elektrokola vybavena produkty SpeedBox je možno používat výhradně na svém vlastním pozemku, výhradně na svou vlastní zodpovědnost.
- Bei dem Betrieb von Elektrofahrrädern entstehen viele zusätzliche Risiken, die bei der herkömmlichen Radsport nicht auftreten. Beim Gebrauch der Produkte SpeedBox erfüllt das Elektrofahrrad weiter nicht die Anforderungen gemäß Norm (ČSN) EN 15194 +A1, wobei die Leistung des elektrischen Hilfsantriebs bei Erreichung einer Geschwindigkeit von 25 km/h oder mehr weder gesenkt noch unterbrochen wird. Vergewissern Sie sich vor der Installation und jedem Gebrauch der Produkte SpeedBox gründlich, dass ihr Gebrauch nicht den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Elektrofahrrad benutzt wird, widerspricht.
 - In den Mitgliedsländern der EU wird bei der Gebrauch der Produkte SpeedBox das Elektrofahrrad für ein kleines Motorrad gehalten, wodurch bei seinem Gebrauch auf den Strassenverkehrswegen die Pflicht entstehen kann, einen Schutzhelm zu benutzen, eine Pflichtversicherung abzuschließen (oder eine andere ähnliche Versicherung), die Registrierung eines solchen Verkehrsmittel (einschließlich die Anbringung einer Kennnummer), einschließlich die Notwendigkeit, der Inhaber eines entsprechenden Führerscheins zu sein.
 - Der Hersteller haftet nicht für Schaden, die durch Verwendung der Produkte SpeedBox verursacht wurden.
 - Elektrofahrräder, die mit den Produkten SpeedBox ausgestattet sind, dürfen nicht auf Landstraßen, Radwegen und öffentlichen Räumen benutzt werden.
 - Elektrofahrräder, die mit Produkten SpeedBox ausgestattet sind, können ausschließlich nur auf eigenen Grundstücken und auf eigene Gefahr gebraucht werden.
- Durante l'uso delle biciclette elettriche si presentano molti rischi aggiuntivi, che non si verificano nel ciclismo normale. Quando viene utilizzato SpeedBox sulla bicicletta elettrica non è conforme ai requisiti secondo le norme (CSN) EN 15194 + A1 e che la potenza del motore elettrico ausiliario non sarà ridotta e non sarà interrotta ad una velocità di 25 km/orari o oltre. Prima di installare e di utilizzare i prodotti SpeedBox assicuratevi che il loro uso non è in contrasto con le leggi del paese in cui si utilizza la vostra bicicletta elettrica.
 - Gli Stati membri dell'UE stanno utilizzando i prodotti SpeedBox considerando la bici elettrica una piccola moto, che durante il suo funzionamento sulle strade pubbliche possono dare l'obbligo dell'uso di caschi protettivi, stipulare l'assicurazione obbligatoria (o altra assicurazione simile), la registrazione di tali mezzi di trasporto (comprese il posizionamento di un numero di registrazione), compresa la necessità di tenere una patente di guida appropriata.
 - Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso di prodotti SpeedBox.
 - Non è consentito utilizzare una bici elettrica dotata di prodotti SpeedBox su strade, sentieri per biciclette o spazi pubblici.
 - La Bicicletta elettrica dotata di prodotti Speedbox può essere utilizzata solo nel proprio paese, interamente sotto la propria responsabilità.
- En utilisant le vélo électrique il existe un nombre important de risque que l'on ne rencontre pas sur le vélo classique. En utilisant les produits SpeedBox le vélo électrique ne satisfait plus les exigences de la norme (ČSN) EN 15194 +A1 conformément laquelle la puissance de l'entraînement électrique auxiliaire ne sera ni limitée, ni coupée à la vitesse de 25 km/h et plus. Avant d'installer et d'utiliser les produits SpeedBox, assurez-vous que leur utilisation n'est pas en conflit avec les lois du pays dans lequel vous allez utiliser votre vélo électrique.
 - Dans les états membres de l'UE, le vélo électrique avec la SpeedBox installée est considéré comme un petit motorcycle. De ce fait il se peut que le port du casque, la suscription de l'assurance responsabilité civile (ou autre type de l'assurance), l'immatriculation de ce type de moyen de transport (y compris la pose de la plaque d'immatriculation) et l'obligation de conducteur d'être détenteur d'un permis de conduire soient obligatoires.
 - Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation des produits SpeedBox.
 - Il est interdit d'utiliser le vélo électrique équipé de produits SpeedBox sur les routes, les pistes cyclables et les espaces publics.
 - Un vélo électrique équipé de SpeedBox peut être utilisé uniquement dans un espace privé, entièrement sous votre propre responsabilité.
- Al poner en marcha las bicicletas eléctricas hay muchos peligros adicionales que no se producen durante el ciclismo. Además al utilizar productos SpeedBox, la bicicleta eléctrica no cumple con los requisitos de acuerdo a la norma (ČSN) EN 15194 + A1, cuando la potencia del accionamiento eléctrico auxiliar no se ha reducido ni se ha interrumpido al alcanzar una velocidad de 25km/h o más. Antes de instalar y usar cualquier producto SpeedBox, asegúrese de que su uso no esté en contradicción con las leyes del país en el que utiliza su bicicleta eléctrica.
 - En los Estados miembros de la UE, cuando se utiliza SpeedBox, se considera que una bicicleta eléctrica es una motocicleta pequeña que, al conducir en carreteras puede implicar la obligación de utilizar un casco, un seguro de responsabilidad obligatoria (u otro seguro similar), un registro de los medios de transporte (incluso la ubicación de matriculas), incluyendo la necesidad de poseer un adecuado permiso de conducir.
 - El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los perjuicios que resulten del uso de productos de SpeedBox.
 - No se permite utilizar una bicicleta eléctrica equipada con productos SpeedBox en carreteras, rutas para bicicletas o espacios públicos.
 - Una bicicleta eléctrica equipada con SpeedBox se puede utilizar exclusivamente en propiedad privada, sólo bajo su propia responsabilidad.